



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

**Agence Parcs Canada**  
**635, 8<sup>e</sup> Avenue S.-O., bureau 1300**  
**Calgary (Alberta) T2P3M3**  
**Télécopieur : 403-292-4475**

AMENDMENT / MODIFICATION

004

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**  
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada**  
**Bureau 1300**  
**635, 8<sup>e</sup> Avenue S.-O.**  
**Calgary (Alberta) T2P3M3**

|   |                                     |  |
|---|-------------------------------------|--|
| <b>Title-Sujet</b><br>Drainage des paravalanches<br>Parc national des Glaciers  |                                     |  |
| <b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b><br>5P420-17-5252/A  |                                     | <b>Date:</b><br>5 septembre 2017               |
| <b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b><br>PW-17-00791249   |                                     | <b>Amendment No. - N° de la modif.</b><br>004  |
| <b>Solicitation Closes:</b>   |                                     |  |
| <b>at - á</b><br>14 h   | <b>on - le</b><br>13 septembre 2017 | <b>Time Zone - Fuseau horaire</b><br>MDT - HAR |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |                                     |  |
| <b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b><br>Jen Maheu  |                                     |  |
| <b>Telephone No. - No de téléphone</b><br>(403) 292-8502  |                                     | <b>Fax No. - No de FAX:</b><br>(403) 292-4475  |
| <b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destinations des biens, services et construction:</b><br>See Herein - Voir ici                               |                                     |  |

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)**

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Vendor/Firm Name</b>  |             |
| <b>Address - Adresse</b>   |             |
| <b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b><br><b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b> |             |
| <b>Titale - Titre</b>  |             |
| <b>Telephone No. - N° de telephone:</b> _____  |             |
| <b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> _____  |             |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b> |

## Modification 04

Cette modification n° 3 est publiée pour répondre aux questions des soumissionnaires et remplacer le tableau des prix unitaires.

### A. Questions des soumissionnaires :

**Q1** En ce qui a trait à la Section 01 14 00 Ordnance Search; Parcs Canada possède-t-il une liste de personnes-ressources offrant ce type de service, ou une personne-ressource au MDN capable de fournir cette information?

**R1** *La Canadian Avalanche Association tient un répertoire de professionnels susceptibles d'avoir une telle expérience. Elle possède également un site Web dédié pour annoncer des offres d'emploi à leurs membres. (<https://www.avalancheassociation.ca/networking/submit.asp>) De plus, les fournisseurs peuvent se faire connaître en devenant un Fournisseur intéressé et en s'inscrivant comme tel (<https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/par-ou-commencer/joignez-vous-a-la-liste-des-fournisseurs-interesses>).*

**Q2** Puis-je, s'il vous plaît, demander quelle est la taille du ponceau au paravalanche Tupper, à la station 0+606 du dessin 201? Connaît-on la longueur de la partie endommagée?

**R2** *On prévoit que le ponceau à la station 0+606 de la feuille 201 mesure 900 mm et il exige un remplacement sur 3 m, mais les détails seront confirmés sur le terrain avec le représentant ministériel avant toute commande de matériaux.*

**Q3** J'imagine que la terre végétale nécessaire pour ce projet provient de l'enlèvement payé sous Excavation de routes et de fossés. Ce matériau convient-il à la production de la terre végétale exigée, et y a-t-il suffisamment de matière organique dans l'excavation pour produire la quantité voulue?

**R3** *On prévoit que le matériau convient à cette application et qu'il y en a suffisamment pour produire la terre végétale voulue, à condition que l'on utilise des moyens et des méthodes appropriés pour isoler, puis traiter le matériau sur place.*

**Q4** Où devons-nous stocker les matériaux pour les tamiser afin de produire la terre végétale?

**R4** *Des sites de stockages intérimaires à des fins de traitement seront disponibles dans le corridor du paravalanche après consultation auprès du représentant ministériel et approbation par ce dernier. Ces sites ne pourront pas être utilisés pour le stockage final des restes à la fin des travaux et tous les matériaux devront être transportés à des endroits convenables.*

**Q5** Les sections types des 4 paravalanches montre 2 couches de 100 mm d'assise de sable, et 2 couches 100 mm de terre végétale dans le prisme du revêtement bitumineux, indiquant ainsi que les quantités de sable et de terre végétale devraient être identiques, mais il y a 2 300 mètres cubes de terre végétale de moins que de sable dans la demande de soumissions. S'agit-il d'une erreur? La quantité de sable semble correcte si l'on prend les 27 500 m<sup>2</sup> de revêtement et multiplie ce chiffre par les 200 mm de sable exigés. La quantité de terre végétale ne devrait-elle pas être la même?

**A5** *La quantité de l'article 6 Épandage et nivellement de terre végétale du tableau des prix unitaires a été augmentée jusqu'à un total de 5 910 m<sup>3</sup>, conformément à l'appel d'offres révisée.*

### B. Changements au tableau des prix unitaires

***Voir les changements indiqués en rouge dans la page suivante.***

***Les soumissionnaires doivent utiliser le tableau révisé des prix unitaires à la page suivante pour soumettre leur proposition, faute de quoi cette dernière sera jugée non recevable.***

**Supprimer : ANNEXE A – FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX en entier**

**Remplacer par :**

**ANNEXE A - FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX**

- 1) Les prix par unité régiront l'établissement du montant total calculé. Toute erreur de calcul dans la présente annexe sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter toute soumission si l'un ou plusieurs des prix soumis ne reflètent pas raisonnablement le coût de l'exécution de la partie des travaux auxquels ce prix s'applique.

### TABLEAU DES MONTANTS FORFAITAIRES

Remarque : Les soumissionnaires doivent se rappeler que c'est leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et devis. Le prix des travaux qui ne figurent pas dans le tableau des prix unitaires, notamment l'installation et la désinstallation, etc., sera inscrit dans le tableau des prix forfaitaires et reporté au montant de soumission total.

| Article n°   | Specification Reference | catégorie of Labour, Plant or Material | Unit of Measurement | Estimated Quantity | Estimated Total Price (Tax extra) |
|--|-------------------------|--|---------------------|--------------------|-----------------------------------|
| 1  | 01 25 20                | Mobilisation / Démobilisation          | m.f.                | 1                  | \$ _____                          |
| 2  | 01 35 31                | Gestion de la circulation              | m.f.                | 1                  | \$ _____                          |
| 3  | 01 21 00                | Coûts principaux                       | m.f.                | 1                  | \$250,000.00                      |
| <b>MONTANT FORFAITAIRE TOTAL (MFT)</b><br>Reporter le montant au sous-alinéa 1)a) de la SA03 |                         |  |                     |                    | \$ _____                          |

### TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

- 1) Le tableau des prix forfaitaires désigne les travaux qui font l'objet d'une entente à un prix forfaitaire. Le tableau des prix unitaires désigne les travaux qui font l'objet d'une entente à prix unitaire.
  - (a) Le prix unitaire ainsi que le prix estimatif total doivent être inscrits pour chaque article énuméré.
  - (b) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels qu'ils sont décrits à la section de référence du devis.

### A: TRAVAUX SUR TERRAIN DE STATIONNEMENT

| Article n°. | Section du devis | Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux                              | Unité de mesure | Quantité estimative | Prix unitaire (taxes en sus) | Prix total estimatif (taxes en sus) |
|-------------|------------------|--|-----------------|---------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| 1           | 31 11 00         | Défrichage et essouchement<br>a. Défrichage                                    | ha              | 4.3                 | \$ _____                     | \$ _____                            |
|             |                  | b. Essouchement  | ha              | 3.7                 | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 2           | 31 24 13         | Excavation de routes et de fossés<br>a. Excavation de type D – À mettre en tas | m <sup>3</sup>  | 18,250              | \$ _____                     | \$ _____                            |

| Article n°.  | Section du devis | Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux   | Unité de mesure | Quantité estimative | Prix unitaire (taxes en sus) | Prix total estimatif (taxes en sus) |
|--|------------------|---|-----------------|---------------------|------------------------------|-------------------------------------|
|  |                  | b. Excavation de type D – Déblai inapproprié  | m <sup>3</sup>  | 2,000               | \$ _____                     | \$ _____                            |
|  |                  | c. Excavation de type D – Jusqu'au talus  | m <sup>3</sup>  | 2,750               | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 3  | 32 11 20         | Granulats de catégorie BC MoTI<br>a. Couche de fondation granulaire de qualité « Select » | m <sup>3</sup>  | 405                 | \$ _____                     | \$ _____                            |
|  | 32 11 24         | b. Matériau de base à granulométrie régulière de 25 mm                                    | m <sup>3</sup>  | 250                 | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 4  | 31 32 20         | Géomembrane<br>a. Géomembrane bitumineuse   | m <sup>2</sup>  | 27,500              | \$ _____                     | \$ _____                            |
|  | 31 05 16         | b. Sable  | m <sup>3</sup>  | 5,500               | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 5  | 31 37 00         | Enrochement de catégorie BC MoTI<br>a. Classe 10 kg                                       | m <sup>3</sup>  | 20                  | \$ _____                     | \$ _____                            |
|  |                  | b. Classe 25 kg   | m <sup>3</sup>  | 165                 | \$ _____                     | \$ _____                            |
|  |                  | c. Clases 50 kg   | m <sup>3</sup>  | 20                  | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 6  | 32 91 19         | Épandage et nivellement de terre végétale   | m <sup>3</sup>  | 5,910               | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 7  | 33 42 13         | Fourniture et installation de ponceaux en tuyau<br>a. Tuyaux d'acier ondulés de 600 mm ø  | m               | 35                  | \$ _____                     | \$ _____                            |
| 8  | 32 92 22         | Ensemencement hydraulique   | ha              | 1.6                 | \$ _____                     | \$ _____                            |
| <b>MONTANT TOTAL DES PRIX UNITAIRES (MTPU)<br/>Transférer le montant à l'alinéa 1)b) de BA03</b> |                  |   |                 |                     | \$ _____                     |                                     |

**PRIX UNITAIRE TOTAL DE LA SOUMISSION MFT + MTPU) :**  
Taxes applicables en sus

\$

Remarque : Les soumissionnaires doivent se rappeler qu'il leur incombe d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et devis.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**